

# ユニット 5

//Yunitto 5

Unidade 5

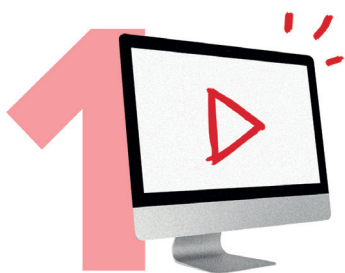
なにか を  
きく とき

Nanika o kiku toki

Perguntando algo



## Plano de estudos



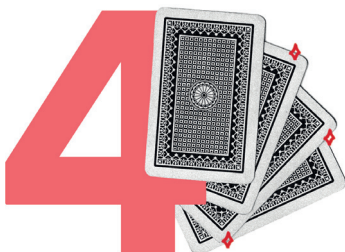
O primeiro passo é **ler**, várias vezes, as frases e rever a aula caso tenha ficado com dúvidas, compreendendo o vocabulário e as estruturas das frases, até você conseguir ler e entender tudo com facilidade.



O segundo passo que você deve fazer é **ler e escutar o(s) áudio(s), ao mesmo tempo**, várias vezes, para internalizar os padrões de pronúncia nativa e memorizar vocabulário.



O terceiro passo é **ler, escutar e repetir** as frases isoladas, que estão disponíveis para download, até se acostumar com a pronúncia



O quarto e mais importante passo é a prática com o **Memorization Hack**: Memorizar e internalizar de maneira definitiva todo o conteúdo.

## Nesta unidade:

Você lembra do Felipe? O intercambista que estava no Japão estudando? Ele está de volta, e com ele vamos aprofundar um pouco mais nossos conhecimentos para fazer perguntas. No primeiro diálogo, ele vai procurar saber um pouco mais sobre “Kangeikai” – uma festa de boas-vindas. Ainda falando sobre fazer perguntas, na nossa **Rakuraku Bunpou 1**, vamos conhecer os pronomes interrogativos, aquelas palavras usadas geralmente pra fazer perguntas (quem, quando, o que) e mais uma partícula de pergunta que equivale ao nosso ponto de interrogação. Já na nossa aula de pronúncia, **Hatsuon Taimu** vamos conhecer o som de algumas consoantes duplas. Você já encontrou algum objeto perdido? Na nossa aula de **Nihongo Kaiwa 2**, o Felipe vai encontrar um objeto, o que será? Vamos nos atentar para os pronomes demonstrativos e revisar as perguntas, porque na nossa **Rakuraku Bunpou 2**, vamos aprender um pouco mais sobre os pronomes possessivos, que expressam posse, ou seja, o que é **meu, seu, nosso** e outros. Já na nossa aula de **Neitibu Nihongo**, vamos aprender formas de dizer a alguém que você não entendeu o que a pessoa disse. E, por fim, temos todos os kanji que vc aprendeu ao longo da semana!

## Durante esta unidade você vai aprender:

- Construir perguntas;
- Pronunciar consoantes duplas;
- Falar sobre a quem pertence algo;
- O que falar quando não entender a frase;
- Kanji sobre a família, amigos e verbos;

## Palavras-chave

Partículas;

Perguntas;

Posse;

Consoantes duplas;

## / 日本語会話 /

Nihongo Kaiwa 1

## かんげいかい

Kangeikai

Festa de boas-vindas

No **Nihongo Kaiwa** de hoje, você verá uma conversa entre o nosso personagem, o intercambista Felipe, e uma aluna japonesa chamada Nanami, que é uma das responsáveis por recepcionar os alunos novos. Nessa conversa, ela fala sobre uma festa de boas-vindas e o Felipe aproveita para perguntar alguns detalhes da festa.

Aproveite essa oportunidade para aprender um pouco sobre como fazer perguntas.

1. あっ、ななみさん。 こんにちは。

Ah, Nanami-san. Kon'nichiwa.

Ah, Nanami. Boa tarde.

2. こんにちは。 フェリッペさん です ね。

Kon'nichiwa. Ferippe-san desu ne.

Boa tarde. Você é o Felipe, não é?

3. そうです。

Sou desu.

Isso mesmo.

4. あの一、 りゅうがくせい の かんげいかい へ 行きます か。

Anoo, ryuugakusei no kangeikai e ikimasu ka?

Então, Você vai ir na festa de boas-vindas dos intercambistas?

5. え？ かんげいかい？ かんげいかい って なん です か。

E? Kangeikai? Kangeikai tte nan desu ka?

Hã? “Kangeikai”? O que é “kangeikai” ?

6. かんげいかい は あたらしい りゅうがくせい を おかえる  
パーティー です。

Kangeikai wa atarashii ryuugakusei o mukaeru paatii desu.

“Kangeikai” é uma festa para receber novos intercambistas.

7. うーん。おもしろ そう です。 いつ です か。

Uun. Omoshiro sou desu. Itsu desu ka?

Hum... Parece ser interessante. Quando vai ser ?

8. あした の よる 七時 です。

Ashita no yoru shichiji desu.

Amanhã, às 7 horas da noite.

9. あした？ じゃあ、たぶん 行きます。 どこ です か。

Ashita? Jaa, tabun ikimasu. Doko desu ka?

Amanhã? Então, talvez eu vá. Onde vai ser?

10. 学生 センター です。

Gakusei sentaa desu.

No centro de alunos.

## Só em japonês

1. あっ、ななみさん。こんにちは。  
Aa, Nanami-san. Kon'nichiwa.
2. こんにちは。フェリッペさん です ね。  
Kon'nichiwa. Ferippe-san desu ne.
3. そうです。  
Sou desu.
4. あのー、りゅうがくせい の かんげいかい へ 行きます か。  
Anoo, ryuugakusei no kangeikai e ikimasu ka?
5. え? かんげいかい? かんげいかい って なん です か。  
E? Kangeikai? Kangeikai tte nan desu ka?
6. かんげいかい は あたらしい りゅうがくせい を むかえる パーティー  
です。  
Kangeikai wa atarashii ryuugakusei o mukaeru paatii desu.
7. うーん。おもしろ そう です。いつ です か。  
Uun. Omoshiro sou desu. Itsu desu ka?
8. あした の よる 七時 です。  
Ashita no yoru shichiji desu.
9. あした? じゃ、たぶん 行きます。どこ です か。  
Ashita? Ja, tabun ikimasu. Doko desu ka?
10. 学生 センター です。  
Gakusei sentaa desu.

## DIA 02 | RB &amp; MH

## /らくらく文法/

## Rakuraku Bunpou 1

「か」のじょ  
しとぎもんし

“ka” no joshi to gimonshi

### Partícula “か”(ka) e pronomes interrogativos

A todo momento, fazemos perguntas, nos questionamos sobre algo ou questionamos alguém. Nesta aula, vamos conhecer um pouco mais sobre como fazer perguntas em japonês, afinal, precisamos delas para descobrir novas informações durante as conversas.

Você já pôde perceber que, em alguns exemplos, as perguntas terminam com o hiragana か (ka) no final da frase. Isso acontece porque ele funciona como o nosso **ponto de interrogação** (?) em português. Por isso, quase sempre que quando colocamos a partícula か no final de qualquer frase, ela se torna uma pergunta. Veja alguns exemplos:

1. ブラジル じん です か。

Burajiru jin desu ka?

Você é brasileiro ?

2. ななみさん、アニメ を みます か。

Nanami-san, anime o mimasu ka?

Nanami, você assiste animê ?

3. ユウジさん は りょこう します か。

Yuuji-san wa ryokou shimasu ka?

O Yuuji vai viajar ?

4. エリナさん、ワイン を のみます か。

Erina-san, wain o nomimasu ka?

Erina, você bebe vinho ?



## なに・なん – Nani ou Nan

Essa palavra equivale ao nosso “o que”, “qual” e até “quantos(as)”, também conhecido mais especificamente como um pronome interrogativo. Você pode utilizá-lo para perguntar sobre objetos, coisas e acontecimentos. Ele é tão prático que basta aprender o なに(nani)・なん(nan) que você já pode fazer dezenas de perguntas diferentes. Por exemplo: なん (nan o que) + じ (ji horas) = que horas são; なん(nan qual) + ねん (nen anos) = qual ano; なん(nan quantas) + にん (nin pessoas) = quantas pessoas; なん (nan qual) + さい (sai idade) = qual a sua idade; etc.

5. これは なん です か。

Kore wa nan desu ka?

O que é isso?

6. なに が おいしい です か。

Nani ga oishii desu ka?

O que é gostoso?

7. なに を のみます か。

Nani o nomimasu ka?

O que você bebe?

## だれ – Dare

だれ(dare) é o nosso “quem” (pronome interrogativo). Como você viu na aula de **Nihongo Kaiwa**, também podemos substituir だれ(dare) por どちら(dochira) ou por どなた(donata). どちら(dochira) e どなた(donata) também significam “quem”, mas a gente usa para pessoas mais velhas, desconhecidos e superiores (ex: professores e chefes). Lembre-se que a formalidade é muito importante na cultura japonesa.

8. この 人は だれ です か。

Kono hito wa dare desu ka?

Quem é essa pessoa?

9. これは だれ の です か。

Kore wa dare no desu ka?

De quem é isso?

10. フェリッペ さんは だれ です か。

Ferippe-san wa dare desu ka?

Quem é o Felipe?

11. あした、だれ が 学校 に きます か。

Ashita, dare ga gakkou ni kimasu ka?

Amanhã, quem vai vir para a escola?

## どこ – *Doko*

どこ (doko) significa “**onde**”. Assim como no português, serve para perguntar sobre uma localização e até o local em que se realiza uma determinada ação.

12. どうきょう は どこ です か。

Toukyo wa doko desu ka?

Onde é Tóquio ?

13. パソコン は どこ です か。

Pasokon wa doko desu ka?

Onde está o computador ?

14. どこ で ひるごんはん を たべます か。

Doko de hirugohan o tabemasu ka?

Onde você come o seu almoço ?

## いつ – Itsu

いつ (itsu) significa “**quando**”. Se usa para perguntar sobre um período de tempo em geral. Lógico, né? Por exemplo: “quando é seu aniversário? Quando você viaja ao Japão?”

Mas, cuidado! No japonês, assim como no português, ao perguntar sobre um tempo específico, não usamos “quando” e sim “qual”. Por exemplo: quando é seu aniversário? Qual mês é seu aniversário? Percebe a diferença? Em japonês também é igual:

15. たんじょうび は いつ です か。

Tanjoubi wa itsu desu ka?

Quando é o seu aniversário?

16. たんじょうび は なんがつ です か。

Tanjoubi wa nangatsu desu ka?

Qual mês é seu aniversário?

17. パーティー は いつ です か。

Paatii wa itsu desu ka?

Quando será a festa?

18. いつ にほん に 行きます か。

Itsu Nihon ni ikimasu ka?

Quando você vai para o Japão?

19. いつ うまれました か。

Itsu umaremashita ka?

Quando você nasceu?

## /発音タイム/

Hatsuon Taimu

そくおん

Sokuon

## Consoantes duplas

Até agora, você revisitou a pronúncia de vários sons especiais da língua japonesa. Nesta aula, você verá o そくおん (sokuon), que traduzimos para o português como consoantes duplas. Chamamos assim, porque quando escrevemos em nosso alfabeto, dobramos a consoante, então, ela ganha uma “irmã gêmea”. Você deve ter visto com os professores durante o minicurso que quando escrevemos em hiragana ou em katakana, representamos essa duplicação com o tsu (hiragana: つ tsu) (katakana: ツ tsu) antes da consoante a ser repetida e em tamanho reduzido. Alguns apelidam de “tsuzinho”, mas fique à vontade para chamá-lo como quiser. E como faz para pronunciar isso? Fazemos o seguinte: realizamos uma pequena pausa (tempo de uma sílaba) e depois pronunciamos a consoante duplicada.

Portanto, dar essa pausa ou não, pode mudar completamente o significado de uma palavra. Veja alguns exemplos em que a existência ou não da consoante dupla modifica o seu sentido:

1. この おと が きこえます か。

Kono oto ga kikoemasu ka ?

Você está escutando esse som ?

2. おっと が かえって きました か。

Otto ga kaette kimashita ka?

Meu marido voltou ?

3. おおさか は さか が おおい です。

Oosaka wa saka ga ooi desu.

Em Osaka, as ladeiras são numerosas.

4. さっか は ほん を かきます。

Sakka wa hon o kakimasu.

Um escritor escreve livros.

5. ここ に きて ください。

Koko ni kite kudasai.

Venha aqui.

6. これ を きって ください。

Kore o kitte kudasai.

Corte isto.

7. ぶか に れんらく して ください。

Buka ni renraku shite kudasai.

Por favor, avise o subordinado.

8. ぶっか が 五 パーセント さがりました。

Bukka ga go paasento sagarimashita.

O custo de vida reduziu cinco por cento.

# /日本語会話/

Nihongo Kaiwa 2

だれの  
本  
ですか

Dare no hon desu ka?

De quem é esse livro?

Alguma vez você já encontrou algum objeto perdido? Um guarda-chuva, um livro, uma carteira? Nesta aula, o Felipe encontra um livro e conversa com sua amiga sobre quem poderia ser o dono! Aproveite para revisar os conteúdos sobre perguntas e ampliar seu vocabulário.

1. あれ? だれかここに本をわすれました。

Are? Dare ka koko ni hon o wasuremashita.

Ué? Alguém esqueceu um livro aqui.

2. え? フェリッペさんのじゃないですか。

E? Ferippe-san no janai desu ka?

Ué? Não é seu, Felipe?

3. わたしの? わたしのじゃないです。

Watashi no? Watashi no janai desu.

Meu? Não é meu.

4. そうですか。 なんの 本 です か。

Sou desu ka? Nan no hon desu ka?

É mesmo? Do que é esse livro ?

5. えっと...。 かんこくごの 本 みたい です。

Etto.... Kankokugo no hon mitai desu.

Deixe eu ver. Parece ser um livro de coreano.

6. かんこくごの です か。 ミンさんの 本  
じゃない です か。

Kankokugo no desu ka? Min-san no hon janai desu ka?

De coreano ? Não é da Ming ?

7. え? でも、 ミンさんは けっせき です よね。

E? Demo, Min-san ha kesseki desu yone.

Ué? Mas, a Ming faltou, não é?

8. じゃあ、 いちおう しまって おきます。 あと で、 みなに  
ききます。

Jaa, ichiou shimatte okimasu. Ato de, minna ni kikimasu.

É mesmo... Então, vou deixar guardado. Depois, pergunto ao  pessoal.



## Só em japonês

1. あれ? だれ か ここ に 本 を わすれました。  
Are? Dareka koko ni hon o wasuremashita.
2. え? フェリッペさん の じゃない です か。  
E? Ferippe-san no janai desu ka?
3. わたし の? わたし の じゃない です。  
Watashi no? Watashi no janai desu.
4. そうですか。なん の 本 です か。  
Sou desu ka? Nan no hon desu ka?
5. えっと...。かんこくご の 本 みたい です。  
Etto.... Kankokugo no hon mitai desu.
6. かんこくご の です か。ミン さん の 本 じゃない です か。  
Kankokugo no desu ka? Ming-san no hon janai desu ka?
7. え? でも、ミンさん が けっせき です よね。  
E? Demo, Ming-san ga kesseki desu yone.
8. じゃあ、いちおう しまっ て おきます。あと で、みんな に ききます。  
Jaa, ichiou shimatte okimasu. Ato de, minna ni kikimasu.

## /らくらく文法/

Rakuraku Bunpou 2

## じょし「の」

Joshi “no”

Partícula “no”

Na língua portuguesa, quando queremos dizer que algo pertence a alguém, podemos utilizar os pronomes possessivos (ex.: meu, minha, seu, sua, teu, tua). Mas, na língua japonesa, não é assim. Usamos a partícula の (no) logo depois da palavra a quem pertence. Funciona um pouco parecido com o nosso “de”. Ex: O livro do professor. Mas cuidado, é o inverso do português. Veja os exemplos:

1. ダニロさん の ゲーム です。

Daniro-san no geemu desu.

É o jogo do Danilo.

2. わたし の 家 です。

Watashi no ie desu.

É a minha casa.

3. わたし の ノート です。

Watashi no nooto desu.

É o meu caderno.

4. 先生 の きょうかしょ です。

Sensei no kyoukasho desu.

É o livro didático do(a) professor(a).

5. フェリッペさんのパーティーです。  
 Ferippe-san no paatii desu.  
 É a festa do Felipe.
6. これはわたしのです。  
 Kore wa watashi no desu.  
 Isso é meu.
7. これはダニエラさんのじしょです。  
 Kore wa Daniera-san no jisho desu.  
 Isso é o dicionário da Daniela.
8. このスマホはリンさんのです。  
 Kono sumaho wa Rin-san no desu.  
 Esse smartphone é da Lin.
9. あした、あねのパソコンをつかいます。  
 Ashita, ane no pasokon o tsukaimasu.  
 Amanhã, vou usar o computador da minha irmã mais velha.
10. はははおとうどのたんじょうびケーキをつくれます。  
 Haha wa otouto no tanjoubi keeki o tsukurimasu.  
 A minha mãe fará o bolo de aniversário do meu irmão mais novo.
11. あにの車はフェラーリです。  
 Ani no kuruma wa Feraari desu.  
 O carro do meu irmão mais velho é uma Ferrari.
12. まいにち、ちちのしんぶんをよみます。  
 Mainichi, chichi no shinbun o yomimasu.  
 Todos os dias, leio o jornal do meu pai.

# /ネイティブ日本語/

Neitibu Nihongo

わからない  
ときの  
ひょうげん

Wakaranai toki no hyougen

O que dizer quando não entende algo

Nesta unidade, você aprendeu como fazer perguntas. Mas, e quando alguém te responder e você não entender? Veja algumas expressões que podem ser utilizadas nessas situações:

1. すみません、もう いちど いって ください。  
Sumimasen, mou ichido itte kudasai.  
*Com licença, por favor, diga novamente.*
2. すみません、もう いちど おねがい します。  
Sumimasen, mou ichido onegai shimasu.  
*Com licença, por favor, mais uma vez.*
3. すみません、ゆっくり はなして ください。  
Sumimasen, yukkuri hanashite kudasai.  
*Com licença, por favor, fale devagar.*

4. すみません、わかりません でした。

Sumimasen, wakarimasen deshita.

*Desculpa, não entendi.*

5. すみません、よく きこえませんでした。

Sumimasen, yoku kikoemasen deshita.

*Desculpa, não consegui ouvir direito.*

6. すみません、ちょっと かいて もらっても いい ですか。

Sumimasen, chotto kaite morattemo ii desu ka?

*Desculpa, poderia escrever?*

No entanto, dependendo de com você fala, talvez algumas das frases acima sejam diretas demais. Para deixá-las mais formais, geralmente, a transformamos em perguntas. Veja alguns exemplos mais educados de algumas das frases que já vimos. E, observe: nesta aula em especial, vamos ver expressões com graus de formalidade diferentes e você verá que quanto mais longa a frase, maior respeito você demonstra com quem está conversando.

すみません、もう いちど いって ください

### Formalidade nível 1

7. もう いちど いって もらえますか。

Mou ichido itte moraemasu ka?

*Você pode me dizer novamente?*

### Formalidade nível 2

8. もう いちど いって もらえませんか。

Mou ichido itte moraemasen ka?

*Você não pode me dizer novamente?*

**Formalidade nível 3**

9. もう いちど いって もらっても いいですか。

Mou ichido itte moraemasu ka?

*Você poderia dizer novamente?*

すみません、ゆっくり はなして ください。

**Formalidade nível 1**

10. もう すこし ゆっくり はなして もらえます か？

Mou sukoshi yukkuri hanashite moraemasu ka?

*Você pode falar mais devagar?*

**Formalidade nível 2**

11. もう すこし ゆっくり はなして もらえません か？

Mou sukoshi yukkuri hanashite moraemasen ka?

*Você não pode falar mais devagar?*

**Formalidade nível 3**

12. もう すこし ゆっくり はなして もらっても いい ですか？

Mou sukoshi yukkuri hanashite morattemo ii desu ka?

*Você poderia falar mais devagar?*

DIA 01A 06 | KM & MH

/漢字マスター/

Kanji Masutaa

私、友だち

Eu & amigos



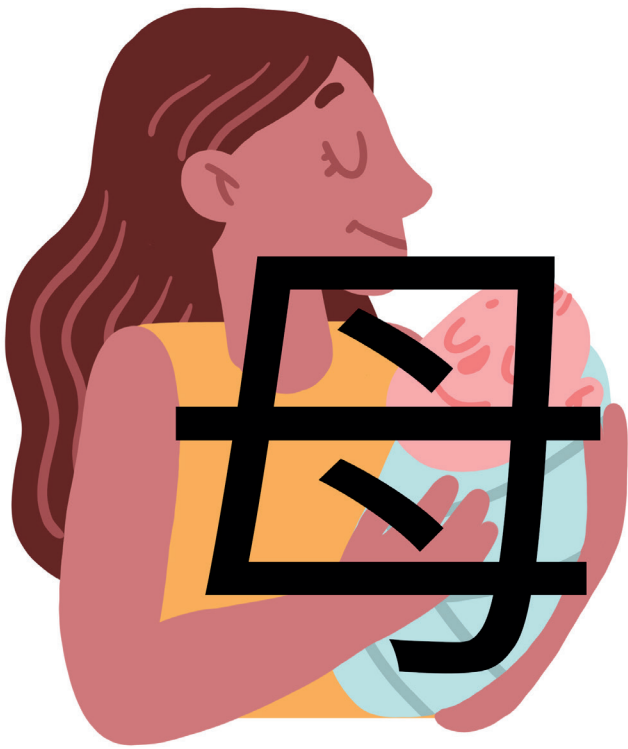




お父さん、  
お母さん

Pais

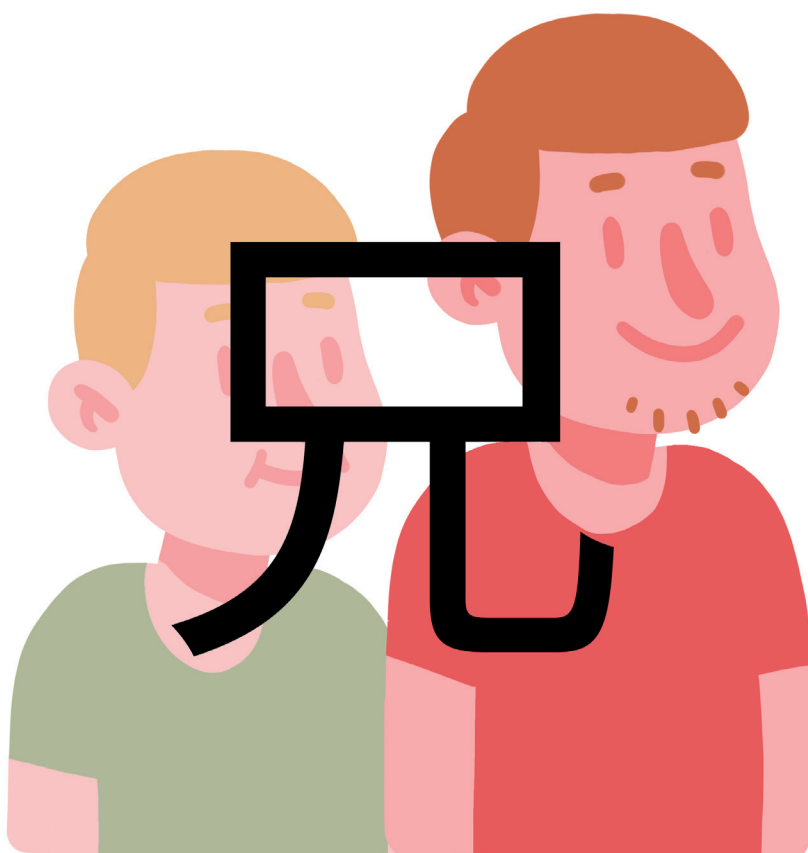




お兄さん、弟、  
お姉さん、妹

Irmãos









# 何、誰

O que & quem



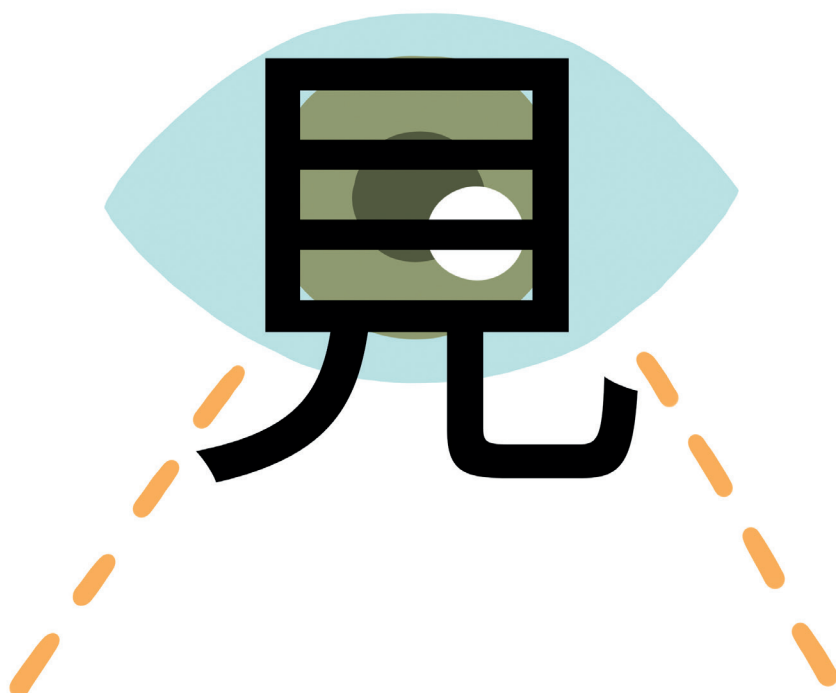




聞く、見る、  
読む、書く

Ouvir, ver, ler & escrever









# 入る、出る、 食べる、飲む

Entrar, sair, comer & beber

